

PROVISIONAL

S/PV.3097
17 July 1992

ARABIC

مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للجلسة السابعة والتسعين بعد الألف الثالثة

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الجمعة، ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٢، الساعة ١٧/١٠

(الرأس الأخضر)

الرئيسي : السيد جيسس

الأعضاء :

السيد فورونتسوف	الاتحاد الروسي
السيد أيلالاسو	أكوادور
السيد نوتردام	بلجيكا
السيد سنفوي	زمبابوي
السيد لي داويو	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد أرييا	فنزويلا
السيد بن جلون تويمي	المغرب
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السيد ديفيد هنلي	وايرلندا الشمالية
السيد هوهنفلنر	النمسا
السيد غاريخان	الهند
السيد إردوس	هونغاري
السيد بركنس	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد هاتانو	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللفظ الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحیحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٠٥ .

إقرار جدول الاعمال

أقر جدول الاعمال .

رسالة مؤرخة ١١ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من وزير خارجية كرواتيا
(S/24264)

رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من وزير خارجية كرواتيا
(S/24265)

رسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للبنسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة (S/24266)

رسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة من القائم بالاعمال المؤقت للبعثة الدائمة
لسلوفاكيا لدى الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس الأمن (S/24270)

رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلين الدائمين
لبلجيكا وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية لدى الأمم
المتحدة (S/24305)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس
بأنني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة
البند المدرج على جدول أعمال المجلس . وجريا على الممارسة المتبعة أعترزم ، بموافقة
المجلس ، دعوة ذلك الممثل إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت وذلك
وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .
نظرا لعدم وجود اعتراض فقد تقرر ذلك .

بناء على دعوة الرئيس شغل السيد ساسيري (البوسنة والهرسك) مقعدا على
طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في
البند المدرج على جدول أعماله .

ينعقد مجلس الأمن استجابة لرسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس الأمن ، الوثيقة S/24266 ؛ ورسالتين مؤرختين ١١ و ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهتين من وزير الشؤون الخارجية بكرواتيا إلى رئيس مجلس الأمن ، في الوثيقتين S/24264 و S/24265 على التوالي ؛ ورسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لسلوفينيا لدى الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس الأمن ، الوثيقة S/24270 ؛ ورسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثلين الدائمين لبلجيكا وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية إلى رئيس مجلس الأمن S/24305 .

أود كذلك أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق التالية : S/24250 رسالة مؤرخة ٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس الأمن ؛ و S/24251 رسالة مؤرخة ٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس الأمن ؛ و S/24253 ، رسالة مؤرخة ٩ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم لكرواتيا لدى الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس الأمن ؛ S/24272 ، رسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لمصر لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام ؛ S/24279 ، رسالة مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس الأمن ؛ S/24280 رسالة مؤرخة ٨ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام ؛ S/24297 ، رسالة مؤرخة ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام ؛ ورسالة مؤرخة ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ موجهة من الممثلين الدائمين لبلجيكا وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية إلى رئيس مجلس الأمن .

بعد التشاور بين أعضاء مجلس الأمن ، فوضي المجلس أن أدلي بالبيان التالي

باسمه :

"يرحب مجلس الأمن بالاتفاق المبرم بين الاطراف في البوسنة والهرسك ،
والذي تم التوقيع عليه بتاريخ ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ في إطار المؤتمر المعني
بيوغوسلافيا (S/24305) .

"ويدعو المجلس الاطراف إلى الامتثال امتثالا تاما للاتفاق بجميع
جوانبه . ويدعو بخاصة جميع الاطراف وغيرهم من المعنيين إلى الالتزام الدقيق
بوقف إطلاق النار في جميع أنحاء إقليم البوسنة والهرسك بأكمله .

"وقد قرر المجلس من حيث المبدأ قبول الطلب الذي يدعو الأمم المتحدة
إلى وضع الترتيبات لقيام قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة بالإشراف على
جميع الأسلحة الثقيلة (الطائرات القتالية والمدرعات والمدفعية والهاون
وقاذفات المواربيخ ، الخ) وفقا لاتفاق ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ . ويدعو المجلس
الاطراف إلى أن تعلن على الفور لقائد قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة ،
مواقع الأسلحة الثقيلة التي ستوضع تحت الإشراف ، وكمياتها . كما يطلب المجلس
إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا عن تنفيذ هذا القرار وعن آثاره المتمثلة
بالموارد بحلول يوم ٢٠ تموز/يوليه ١٩٩٢ .

"ويرحب المجلس بالاحكام الواردة في الاتفاق بخصوص عودة جميع اللاجئين
وحرية تنقل المدنيين الذين منعت الحالة العسكرية انتقالهم أو أدت إلى
انحباسهم . كما يرحب بالجهود المبذولة لتعبئة المساعدة الدولية للتصدي
لمشكلة اللاجئين تحت رعاية مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين .
ويدعو المجلس الأمين العام ووكالات الأمم المتحدة المعنية العاملة في مجال
تقديم المساعدة الإنسانية إلى الاستفادة إلى أقصى حد ممكن من وقف إطلاق النار
الذي أعلن الآن لإيصال الإغاثة والإمدادات الإنسانية إلى جميع مناطق البوسنة
والهرسك .

"ويعرب المجلس عن ارتياحه لان المحادثات المتعلقة بالترتيبات الدستورية لمستقبل البوسنة والهرسك مستأنف في لندن في ٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٢ ، ويحث جميع الاطراف على الإسهام بصورة نشطة إيجابية في هذه المحادثات بحيث تسفر عن حل سلمي في أسرع وقت ممكن .

"ويشدد المجلس على الحاجة إلى الامتثال التام لجميع متطلبات قرارات المجلس ذات الصلة ، الأمر الذي يعتبر الاتفاق الحالي خطوة هامة نحو تحقيقه . ويعيد المجلس التأكيد على ما قرره من إبقاء المسألة قيد نظره النشط ، والنظر بصورة فورية ، حين الضرورة ، في اتخاذ خطوات أخرى للتوصل إلى حل سلمي وفقا لتلك القرارات .

بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

سيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره .

رفعت الجلسة الساعة ١٧/١٠